

d'un instant à l'autre...

SABBAT

DUO Bertocchi - Taffin

Ce projet a été réalisé dans le cadre d'une commande du Musée Départemental d'arts
et traditions populaires de Champlitte (70), avec l'aide de :

Christine Bertocchi et Lucie Taffin proposent un univers sonore possible et singulier pour une fête rituelle contemporaine.



© Philippe Dupas

Résumé :

Deux femmes apparaissent portant deux paniers d'osier remplis d'inconnu et un accordéon. Puis quelques mots, une inspiration prise. C'est peut-être aussi simple que ça, une invitation au sabbat.

Aussitôt dit aussitôt fait. Le public se retrouve au cœur du rituel, par sa présence et par la voix qu'il engage. Procession, chant, danse, lecture, vœux sont autant de passages obligés que nos deux interprètes traversent et qui donnent corps à ce monde à la fois maudit, maléfique et ludique.

Nourries des réflexions sur la place des femmes dans la société occidentale, tout autant qu'intriguées par les nombreuses formes (souvent joyeuses) que prennent les contre-pouvoirs, le duo Bertocchi-Taffin s'emploie à réinventer une forme de sabbat.

Contenu musical :

L'envie de conjuguer, dans un même projet des compositions originales, des emprunts et des improvisations déployées, nous conduit à expérimenter des mondes musicaux à la fois contrastés et complémentaires. L'objectif du travail musical de ce duo est de tisser des ponts entre le connu et l'inconnu, l'ancien et le nouveau, de faire jaillir des développements insoupçonnés au milieu d'une chanson, d'aborder un texte structuré par un déploiement musical singulier, de jouer avec la multiplicité des voix et des voies et d'aborder la dimension rituelle dans nos musiques, sans tomber dans un folklore standardisé.

Des sources d'inspiration proches, venant de compositrices contemporaines (Meredith Monk, Valérie Philippin), tout autant que des reprises faisant partie d'un répertoire largement partagé (Jack DeJohnette, Higelin, Lesprest entre autres), des compositions faites sur mesure (Mugneret/Orti) et des créations originales pour ce projet (Taffin / Bertocchi).

Au menu :

Ahmad The Terrible (Jack DeJohnette)

Hysm (Emile Parisien)

Multivoix (Christine Bertocchi/Christine Bertocchi)

Le chant des quatre murs (Ghislan Mugneret/Guillaume Orti)

La Transformation (Dick Annegarn/Dick Annegarn)

Champagne (Jacques Higelin/Jacques Higelin)

Escortez-moi (Lucie Taffin/Lucie Taffin)

Zefiro Torna (Ottavio Rinuccini/Claudio Monteverdi)

Qu'a dit le feu qu'elle a dit l'eau (Allain Leprest/Daniel Lavoie)

L'air (Valérie Philippin/Valérie Philippin)

Code (Lucie Taffin)

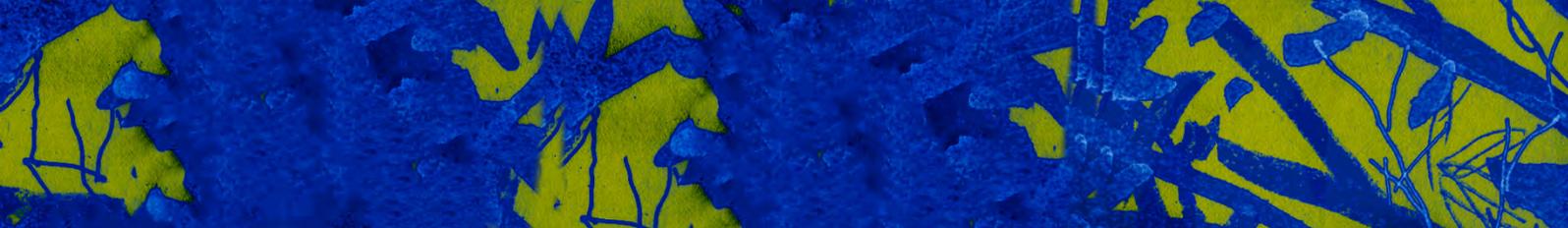
Qu'a dit le feu qu'elle a dit l'eau (Allain Leprest/Daniel Lavoie)

L'air (Valérie Philippin/Valérie Philippin)

Codes (Lucie Taffin)



© Linet Andréa



Propos :

Le terme de sabbat employé sous l'Inquisition, désignait un rassemblement réel ou fictif de sorciers et de sorcières. Depuis cette sombre époque, la poésie sonore, les improvisations chantées, les chansons et jeux vocaux, parfois aux accents rituels, continuent ce que les sorcières, chamans, poètes d'autres lieux, d'autres âges, savaient déjà : par la voix, le chant et les mots, s'ouvrent de nouvelles voies de découvertes, de savoirs et de voyages vers l'inconnu...

DISTRIBUTION

Christine Bertocchi — voix
Lucie Taffin — voix et accordéon
Stéphane Olry — mise en scène

« Celui qui ouvre le mot ouvre la matière et le mot n'est que le support matériel d'une quête qui a la transmutation du réel pour fin » Ghérasim Luca — Introduction à un récital

Loin des écrits (essentiellement des comptes rendus de procès menés par l'Inquisition), c'est à tâtons que se tentent des reconstitutions de ce qu'a été la sorcellerie à l'époque de la chasse aux sorcières, grâce aux pratiques et savoirs de tradition orale. Ces voix, subversives, ont eu beau être étouffées, passées au moulinet du formatage historique, cela n'a jamais empêché leur persistance et leur réinvention. Des voix tantôt burlesques, guérisseuses, vengeresses et pacificatrices. Pourvu que ce Sabbat encourage et poursuive leurs chants.

Historique de la rencontre :

Sabbat est né d'une commande du Musée Départemental d'arts et traditions populaires de Champlitte (70) – Ethnopôle, pour l'exposition « Sorcières ! Sorts de femmes ». Une dizaine de chantoises, Le Gang des chiffonnières, se proposait de réinventer une grande fête rituelle.

À leur invitation, Christine Bertocchi et Lucie Taffin plongèrent dans ce vaste terrain de jeu de la sorcellerie et montèrent un répertoire en lien avec cette thématique ; puis constituèrent avec elles un chœur, guidé en amont lors d'ateliers. L'évènement musical issu de cette rencontre pris la forme d'un rituel non conventionnel ; échappant à la scansion régulière des applaudissements, il fut tissé d'interventions dans le public et de sa participation active. Par les chemins de l'improvisation et de l'écoute, voici que se trouvait une forme aboutie de célébration.

Ce répertoire fût par la suite revisité pour d'autres étapes en public, dans des espaces scéniques variés ; au bord d'un lavoir, dans un jardin, chez l'habitant, dans un musée, un studio de danse. La mise en scène de Stéphane Olry a retrouvé, sous une petite forme scénique et adaptable, la dimension festive initiale de ce premier grand sabbat collectif, tout en dessinant un parcours dramaturgique autonome. Le public est régulièrement et activement sollicité au fil de ce Sabbat par des consignes d'écoute, des sons à reproduire, des vœux à écrire, etc. Comme c'est une célébration, la dimension théâtrale et d'accomplissement collectif s'est redéployée ; s'y sont adjoints des objets rituels, des intentions et un burlesque digne des plus grand sérieux.



© D'un instant à l'autre



© D'un instant à l'autre

Atelier :

Christine Bertocchi et Lucie Taffin peuvent proposer, selon les contextes de programmation, des ateliers vocaux en amont de la représentation ; échauffements, improvisations, jeux vocaux, permettent aux apprenti•e•s sorcier•ère•s de vivre plus intensément, en étant plus outillé•e•s vocalement, ce moment de Sabbat musical.

RÉSIDENCES

2023

6 avril 2023 au Studio de la compagnie D'un instant à l'autre à Quincerot (21)

2 mai 2023 au Studio de la compagnie D'un instant à l'autre à Quincerot (21)

du 18 mai au 21 mai 2023 au Château de Colmier-le-Bas (52)

1 juin 2023 au Musée départemental de Champlitte (70)

15 juin 2023 au Musée départemental de Champlitte (70)

2024

15 au 19 avril 2024 - Simone - Chateauvillain (52)

du 29 septembre au 3 octobre au Studio de la Compagnie de Quincerot (21)

DIFFUSION

2023

21 juin 2023 — Musée départemental de Champlitte (70)

10 août 2023 — La commune du Maquis à Minerve (34)

16 et 17 septembre 2023 — Église Saint-Philibert à Dijon (21) — Journées Européennes du Patrimoine

2024

16 janvier 2024 — École Paul Langevin à Montbard (21)

19 avril 2024 — Simone à Chateauvillain (52)

12 mai 2024 — Nouvelle Galerie au Rad'Art à Jambles (71)

7 juin 2024 — Chez Aleta, Ferme des haribourgs à Chauvirey-le-Châtel (70)

8 juin 2024 — Musée de la Montagne au Château Lambert (70)

5 octobre 2024 — Atelier Angström à Perrigny-sur-Armançon (89)



© Linet Andrea



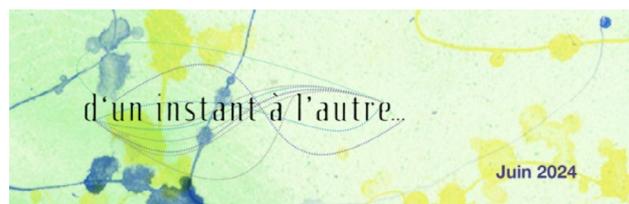
© D'un instant à l'autre

Les actions d'Éducation Artistique et Culturelle

En 2023-2024, Christine Bertocchi et Lucie Taffin, suite à des échanges et des moments partagés à l'occasion d'une série d'interventions en milieu scolaire, adaptent leur répertoire consacré aux sorcières pour créer une forme adaptée pour une représentation scolaire, présentée notamment à Montbard dans le cadre d'une série d'interventions dans le cadre des Fabriques à musique de la SACEM.

Puis avec le CLEA du Tonnerrois (Contrat Local d'Éducation Artistique), la classe de CE2-CM1 de l'école de Ravières (89) a bénéficié de 18h d'intervention pédagogique avec Christine Bertocchi et a présenté Appels d'air, un travail tourné sur la création vocale autour des éléments (air et eau), sous de multiples formes (poésie sonore, écriture de chanson, invention). Ce fut l'opportunité pour le duo d'approfondir et renouveler les formes de transmission et d'écoute. A l'occasion des restitutions publiques, en alternance avec des créations des enfants et la participation du public, certaines œuvres du programme de SABBAT sont reprises : Escortez-moi (Lucie Taffin), L'eau (Jeanne Cherhal), Zefiro Torna (Ottavio Rinuccini / Claudio Monteverdi), Qu'a dit le feu qu'elle a dit l'eau (Allain Leprest / Daniel Lavoie).

Cette démarche pédagogique, tout à fait en lien avec le contenu musical de Sabbat (créations et inventions, exploitation des imaginaires individuels et collectifs, spécificités du public tant sociologique que démographique, etc.), ont alimenté la volonté de conduire un nouveau projet de CLEA en 2024-2025.



A la une



Nous vous convions à la restitution de notre projet Appels d'air, avec la classe de CE2-CM1 de Yoann Paret à Ravières,

le vendredi 20 juin 2024 à 18h,

devant la Mairie de Ravières (ou à l'intérieur en cas de pluie),

avec le duo formé par Christine BERTOCCHI — voix et Lucie TAFFIN — accordéon et voix.

Porté par la Communauté de Communes Le Tonnerrois en Bourgogne, en partenariat avec la DRAC, le Département de l'Yonne et l'Éducation Nationale.



© Lola Montémont



© Lola Montémont



© Lola Montémont

BIOS



© D'un instant à l'autre

CHRISTINE BERTOCCHI

Voix – Direction artistique

Performeuse, chanteuse, compositrice et improvisatrice, Christine Bertocchi a suivi une formation pluridisciplinaire avant d'être interprète pour plusieurs metteurs en scène de théâtre contemporain. Installée en Bourgogne-Franche-Comté, elle fonde en 2005 la compagnie *D'un Instant à l'autre*, qu'elle co-dirige avec Guillaume Orti et Didier Petit, et au sein de laquelle elle mène ses propres créations et participe à des projets collectifs. Praticienne Feldenkrais®, certifiée en Anatomie de la voix et formatrice en technique vocale et en improvisation, elle intervient pour des stages pour des artistes professionnel·le·s de la musique et du spectacle vivant ou lors de leur formation initiale (CFMI, CNFPT, Pôles sup, stages Afdas, Université Paris 8 - Département Danse,...).

Parcours : <https://www.uninstantalautre.com/fr/artiste>

Créations en cours : <https://www.uninstantalautre.com/fr/creation>

DVD Voie Ouverte : <https://www.reseau-canope.fr/notice/voie-ouverte.html>

ESM : <https://www.esmbourgognefranchecomte.fr/fr/professeurs/christine-bertocchi>

CFMI : <https://www.cfmi.universite-paris-saclay.fr/index.php/charges-de-cours/>

LUCIE TAFFIN

Accordéon – voix

Chanteuse, accordéoniste, autrice et compositrice, Lucie Taffin cherche le fil sur lequel la tradition affleure et puis se casse ; une manière d'écouter et de jouer bien à elle, entre chanson et improvisation. Chansonnière depuis l'enfance avec le duo sororal *Juja Lula* ; elle interprète ses propres chansons dans *Danse Panique* (avec Jérôme Roubeau à la batterie) et avec Marta dell'Anno dans le duo franco-italien *Pic Panacée*. Elle a exploré de nombreux autres répertoires, notamment avec ; Bernard Meulien (Gaston Couté) ; la chorale *Les Voisins du dessus* ; *Ze Jam Afane* (L'arrière-pays) ; Christine Bertocchi (*Sabbat*)...

Lucie Taffin est curieuse d'autres ressorts de narration et de pratique musicale et rejoint (depuis 2020) la compagnie *D'un instant à l'autre* pour plusieurs créations en musique improvisée : *Les Mondes d'ici*, *À la croisée des voies*, *Chemins sonnants*, *Sabbat* et *Nous l'espace*.



<http://lucietaffin.com>

Danse Panique : <https://dansepanique.bandcamp.com/album/danse-panique>

Jujalula : <https://jujalula.bandcamp.com/>

Pic Panacée : <https://open.spotify.com/intl-fr/artist/5LrEVncHOQfivBK2KDNUMk?si=AziGYPIMRfGMOiLEAf70Ag>



STÉPHANE OLRY

Mise en scène

Stéphane Olry écrit et met en scène ses premiers spectacles à 16 ans.

Sous l'influence des artistes se produisant à l'Usine Pali-Kao (lieu alternatif où sa compagnie nommée alors Extincteur demeure durant deux ans), ses spectacles intègrent une dimension de rock, de performance et de danse.

Au début des années 90, désireux de regarder le monde au dehors, il acquiert un caméscope et réalise des vidéos de création présentée sur des chaînes télévisées, des galeries, des musées.

En 1995, il tourne avec Corine Miret des *Cartes Postales Vidéo* au Proche-Orient. En 1992, il travaille pour la première fois comme comédien aux côtés de Jean-Marie Patte dans *L'enfant bâtard* de Bruno Bayen au Théâtre de l'Odéon.

Co-directeur avec Corine Miret de La Revue Éclair, il écrit, met en scène et joue avec celle-ci des spectacles basés sur des enquêtes ou témoignant d'expériences de vie. Depuis *Nous avons fait un bon voyage, mais*, conférence sur une collection de cartes postales trouvées, il écrit avec Corine Miret une douzaine de spectacles joués à Paris, en province et à l'étranger.

Il travaille comme dramaturge et regard extérieur avec Clyde Chabot pour *Sicilia* (2011), *Tunisia* (2015), *Chicago reconstitution* (2020).

Il participe au spectacle de Lydie Marsan *Projet Défendre la ZAD* comme regard extérieur en 2017.

Pour l'ensemble de musique contemporaine C Barré il écrit en 2021 le livret de *Le secret du télégraphe*, déambulation musicale de Jean-Christophe Marti.

Treize semaines de vertu, journal de son exercice de treize semaines pour devenir vertueux a été publié aux Editions de l'Amandier dans la collection *La bibliothèque fantôme* dirigée par Yves Chevallier. *Hic sunt leones*, conte imaginé à partir d'une résidence à l'hôpital pour enfants polyhandicapés de La Roche-Guyon a été publié chez le même éditeur. Sa traduction en anglais par Neil Bartlett a été publiée aux Editions Oberon.

Les Editions de l'Œil ont publié en 2016 trois de ses ouvrages : *Créer, c'est collaborer*; *La lecture ce vice impuni* et *Tu oublieras aussi Henriette*.

Son feuilleton *Les habitants du bois* a été commandé par France Culture pour ses émissions de fiction.

La Revue Éclair : <https://www.larevueclair.org/>

La compagnie



© Fondation Royaumont

Implantée en Bourgogne-Franche-Comté depuis 2005, D'un instant à l'autre est une compagnie de compositeur•trice•s, et artistes du spectacle vivant qui proposent des **œuvres collectives** explorant les **relations entre l'écriture musicale et l'improvisation** (concerts, spectacles, expositions sonores, parcours-concerts). Elle est co-dirigée par Christine Bertocchi, Guillaume Orti et Didier Petit.

Les multiples usages de la voix, du corps, la relation au sens et à l'espace, à travers les mots et le mouvement, tissent le fil conducteur des créations et recherches.



© Fabien Buring

Organisme de formation continue agréé, D'un instant à l'autre développe des **pédagogies novatrices** destinées à des professionnel•le•s de la musique et du spectacle vivant ainsi qu'à tous les publics (stages, actions pédagogiques).

Par son choix d'une implantation dans la campagne Bourguignonne, la compagnie souhaite développer durablement son **implication sur le territoire local et régional** (actions tous publics, résidences), tout en maintenant et développant son activité **au niveau national et à l'international** (partenariats artistiques, résidences, diffusion du répertoire).



DR

UNE DÉMARCHE ARTISTIQUE AVENTUREUSE ET SENSIBLE

Créer et interpréter des projets musicaux singuliers, mûris au fil des coopérations et des expériences artistiques dans les milieux des musiques de création, du jazz, du théâtre contemporain, de la danse et de la poésie,

Rechercher et explorer les relations entre l'écriture musicale et l'improvisation, les mots et les sons, l'espace et l'instrument, la voix et le corps,

Produire et diffuser un répertoire de spectacles pluridisciplinaires pour la scène et dans des espaces naturels et/ou patrimoniaux,

Transmettre et partager le processus de création par des actions de médiation et des formations professionnelles en lien avec la recherche artistique : rythme corporel, transmission orale de la musique, jeux de lecture et d'écriture, exploration des registres instrumentaux étendus à la voix et au mouvement.



© Fabien Buring

CONTACTS

DIRECTION ARTISTIQUE

Christine Bertocchi

artistique@uninstantalautre.com

06 16 19 87 26

Guillaume Orti

contact@uninstantalautre.com

06 09 60 44 58

Didier Petit

didier.small@gmail.com

06 14 40 60 51

ADMINISTRATION

Attachée de production

Lola Montémont

production@uninstantalautre.com

Assistant de production (missions)

Pablo Viette

accueil@uninstantalautre.com

COMMUNICATION

Attachée de diffusion

Pamela Mansour

com@uninstantalautre.com



PLUS D'INFOS

www.uninstantalautre.com

D'un instant à l'autre...

2 rue des Souillas 21500 Quincerot - 06 25 11 20 29 - contact@uninstantalautre.com

N°siret : 483 308 797 000 32 - APE: 9001Z / N° agrément formation : 26 21 02705 21

d'un instant à l'autre...